



Universidad
LATINA de Panamá
SUMMUM DESIDERIUM SAPIENTIA

development mathematics
knowledge
learn english
training ideas
search studying intelligence
experience learning
science knowledge leadership
business learning e-learning
innovation inspiration

Licenciatura en

Inglés con énfasis en Traducción

CTDA-0227-2018 / 5 - Diciembre - 2018

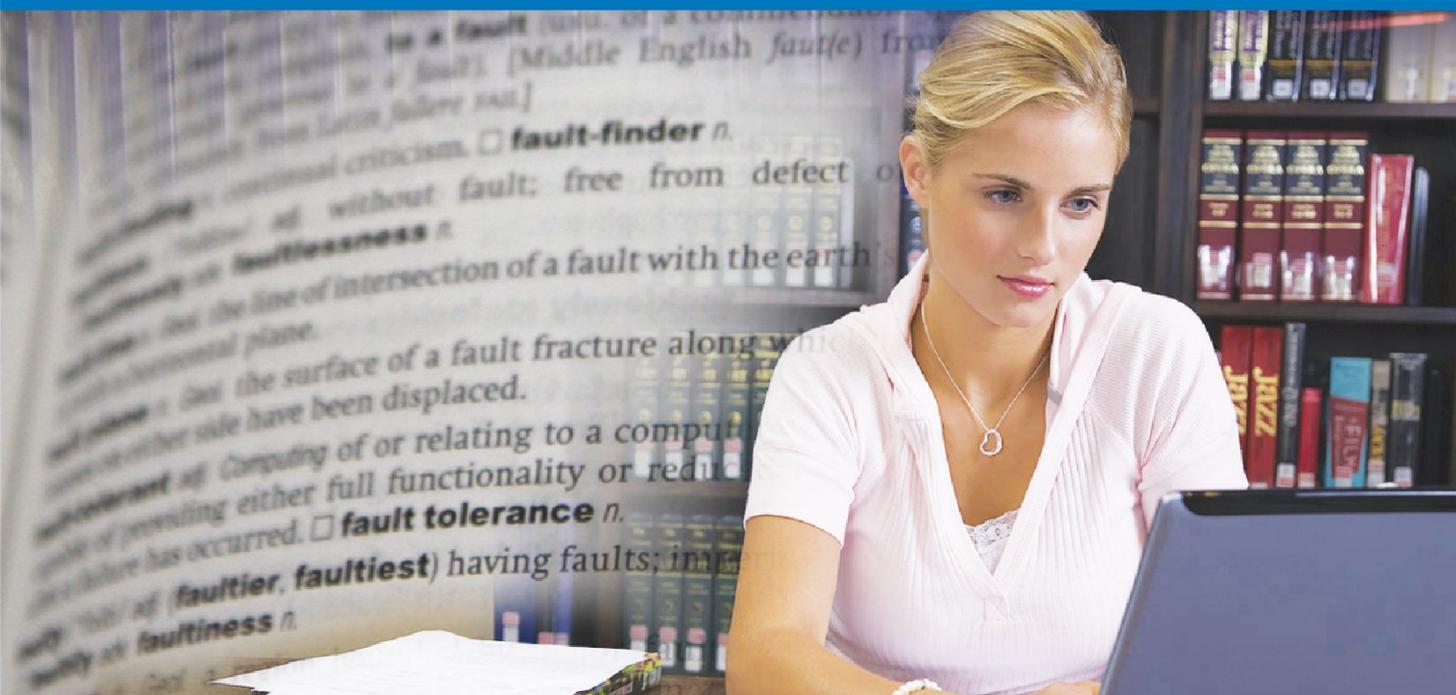
Licenciatura en Inglés con énfasis en Traducción

CTDA-0227-2018 / 5 - Diciembre - 2018

Descripción:

- La Licenciatura en Inglés con Énfasis en Traducción cumple con la integración de asignaturas que tienen una conexión directa con el ejercicio de la profesión en el mercado mundial.

Estas asignaturas desarrollan competencias que en el mercado nacional e internacional demanda, tales como: Traducción y Comunicación Intercultural y Taller de Traducción de Documentos Técnicos y Comerciales.



Objetivo General:

- Conocer conceptualmente la importancia del traductor en el desarrollo económico, político y social del país.
- Determinar las exigencias académicas que rigen la profesión de traductores.
- Desarrollar en los estudiantes conocimientos prácticos que le permitan estar al día y evolucionar tanto en la teoría como en la práctica en el campo de la profesión.
- Suplir las necesidades de traductores que existen en el país.
- Ajustarse a las condiciones cambiantes por el crecimiento y variaciones de las técnicas del mundo comercial.

ENGLISH

Recursos y Valores Agregados:

- Salones con equipo multimedia
- Biblioteca digital
- Equipos de videoconferencia
- Software especializado
- Computadoras
- Proyectors
- Internet

Campo laboral:

- El egresado de la Licenciatura en Inglés con Énfasis en Traducción puede laborar de manera independiente o para alguna empresa o agencia en el área de Traducción como traductor de textos comerciales y jurídicos; ejecutivo en Comercio Internacional; asesor lingüístico para sectores diplomáticos, gubernamentales, comerciales e industriales. También, tiene competencias para ser intérprete simultáneo en foros y congresos; intérprete consecutivo en empresas, dependencias gubernamentales, organismos internacionales, cámaras de comercio, reuniones comerciales, reuniones o firmas de convenios, ferias y exposiciones; intérprete acompañante; traductor de textos técnicos del inglés; traductor literario; traductor en medios de comunicación (cine, televisión, radio, prensa).

Perfil de Ingreso:

- Facilidad de expresión oral y escrita en español e inglés.
- Dominio del idioma inglés y español.
- Habilidades en la lengua española.
- Habilidades en redacción y ortografía en español e inglés.

Perfil de Egreso:

Conocimientos:

- Conocimiento sólido del español e inglés de forma oral y escrito que le permita la excelencia en la comunicación.

Habilidades:

- Habilidades técnicas y de investigación para traducir textos escritos de las más diversas especialidades, incluyendo documentos generales, legales, comerciales y financieros.
- Habilidad práctica tanto en la traducción como en la interpretación.

Actitudes:

- Apertura hacia la cultura general y conocimiento del mundo contemporáneo que le permitirán manejarse con soltura en los medios internacionales.
- Fidelidad y respeto a los contenidos de las traducciones e interpretaciones.





English

Plan de Estudio:

Duración: 3 años y 8 meses

Modalidad: **Semi Presencial**

Horario: Diurno, Nocturno y Sabatino

Sedes: Panamá, Penonomé,
Chitré, Santiago y David

I CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-1	Inglés	48	0	48	0	0	0	48	3	
LIT-2	Comprensión Instrumental de Textos	48	0	48	0	0	0	48	3	
LIT-3	Conversación I	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-4	Español I	16	0	16	32	0	32	48	3	
LIT-5	Gramática I	48	0	48	0	32	32	80	4	
Sub-Total		192	0	192	32	64	96	288	16	

II CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-6	Fonética I	48	0	48	0	0	0	48	3	
LIT-7	Teoría Literaria	16	0	16	32	0	32	48	3	
LIT-8	Conversación II	48	0	48	0	32	32	80	4	LIT-3
LIT-9	Gramática II	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-5
LIT-10	Español II	48	0	48	0	0	0	48	3	LIT-4
Sub-Total		192	0	192	32	64	96	288	16	

III CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-11	Comunicación Escrita I	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-12	Gramática III	48	0	48	0	0	0	48	3	LIT-9
SIS-2	Introducción a la Computación	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-13	Conversación III	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-8
LIT-14	Fonética II	48	0	48	0	0	0	48	3	LIT-6
Sub-Total		192	0	192	0	96	96	288	15	

IV CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-15	Oratoria I	48	0	48	0	0	0	48	3	
LIT-16	Introducción a la Traductología	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-17	Comunicación Escrita II	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-11
LIT-18	Gramática IV	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-13
LIT-19	Fonología *	32	0	32	16	0	16	48	3	LIT-14
Sub-Total		176	0	176	16	96	112	288	15	

V CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-20	Oratoria II	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-15
TU-1	Historia de Panamá	32	0	32	16	0	16	48	3	
LIT-21	Introducción a la Lingüística I	48	0	48	0	0	0	48	3	
LIT-22	Comunicación Escrita III	48	0	48	0	32	32	80	4	LIT-17
LIT-23	Gramática V	48	0	48	0	0	0	48	3	LIT-18
Sub-Total		208	0	208	16	64	80	288	16	

VI CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-24	Oratoria III	32	0	32	16	0	16	48	3	LIT-20
LIT-25	Comunicación Escrita IV	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-22
LIT-26	Introducción a la Lingüística II	48	0	48	0	0	0	48	3	
LIT-27	Taller de traducción del Inglés al Español (COM)	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-28	Taller de traducción del Inglés al Español (TEC)	32	0	32	0	32	32	64	3	
Sub-Total		176	0	176	16	96	112	288	15	

VII CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
EDU-31	Geografía de Panamá	48	0	48	0	0	0	48	3	
LIT-29	Literatura Contemporánea	48	0	48	0	0	0	48	3	
LIT-30	Oratoria IV	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-24
LIT-31	Taller de traducción del Español al Inglés (COM)	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-27
LIT-32	Taller de traducción del Español al Inglés (TEC)	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-28
Sub-Total		192	0	192	0	96	96	288	15	

VIII CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-33	Panorama de la literatura Universal	32	0	32	16	0	16	48	3	
LIT-34	Traducción consecutiva Inglés-Español	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-35	Oratoria V	32	0	32	0	32	32	64	4	LIT-30
LIT-36	Taller de escritura creativa (traducción e interpretación)	32	0	32	0	32	32	64	3	
EDU-039B	Metodología de la investigación	48	0	48	0	0	0	48	2	
Sub-Total		176	0	176	16	96	112	288	15	

IX CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-38	Traducción consecutiva Español-Inglés	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-39	Panorama de la literatura Inglesa	32	0	32	16	0	16	48	3	
LIT-40	Taller de traducción y comunicación intercultural	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-41	Traducción con la asistencia del computador	32	0	32	0	32	32	64	3	LIT-34
IA-2	Educación ambiental	48	0	48	0	0	0	48	3	
Sub-Total		176	0	176	16	96	112	288	15	

X CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
EDU-001B	Ética Profesional del traductor	48	0	48	0	0	0	48	3	LIT-40
LIT-43	Redacción de textos	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-44	Panorama de la literatura norteamericana	16	0	16	32	0	32	48	3	
LIT-45	Corrección profesional de estilo	32	0	32	0	32	32	64	3	
LIT-46	Traducción Simultánea	32	0	32	0	32	32	64	3	
Sub-Total		160	0	160	32	96	128	288	15	

XI CUATRIMESTRE										
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	H O R A S PRESENCIALES			HORAS SEMIPRESENCIALES			TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS	PRE- REQUISITOS
		Teóricas	Prácticas	Totales	Teóricas	Prácticas	Totales			
LIT-46	Crítica de la traducción	48	0	48	0	32	32	80	4	
EDU-009G	Historia de las Relaciones de Panamá y Estados Unidos	32	0	32	0	32	32	64	3	
ADN-38	Proyecto Final de Graduación (Trabajo de traducción escrito)	32	0	32	0	128	128	160	6	
ADN-39	Práctica profesional (Práctica profesional Autorización)	32	0	32	0	128	0	0	6	
Sub-Total		80	0	80	0	160	160	240	10	
Gran Total		1920	0	1920	176	1024	1200	3120	163	



► Requisitos de Ingreso:

- 3 fotos tamaño carnet.
- Copia de la cédula de identidad personal vigente.
- 2 Copias del Diploma de escuela secundaria o su equivalente, debidamente reconocido por el Ministerio de Educación (Art. 121 del Decreto Ejecutivo 511, julio 2010).
- Copia de los Créditos originales de Pre Media y Educación Media.
- Certificado médico de buena salud .
- Prueba de Inglés (se realiza en línea).
- Cualquier otro requisito que la Universidad estime necesario.
- Para las carreras de Ciencias de la Salud adicionalmente, presentar constancia de vacunas y examen de tórax.

* Para estudiantes que realizaron estudios en otro idioma que no sea el español, de cualquier grado académico: Traducido y refrendado por un traductor público autorizado de Panamá.

► Requisitos de Ingreso (Extranjeros):

- 3 fotos tamaño carnet.
- Copia del pasaporte (vigente) completo (todas las páginas).
- 2 copias del Diploma de Bachillerato y créditos académicos autenticados por el Consulado o Embajada de Panamá en el país de origen y con la autenticación de la firma del cónsul en el departamento de Autenticación y Legalización del Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá.
- Presentar la certificación de Ministerio de Educación del reconocimiento y equiparación de los estudios realizados a nivel de bachiller (reválida).
- Prueba de Inglés (se realiza en línea).
- Certificado médico de buena salud.
- Cualquier otro requisito que la Universidad estime necesario.
- Para las carreras de Ciencias de la Salud adicionalmente, presentar constancias de vacunas y examen de tórax.

► Requisitos de Graduación:

- Aprobar todas y cada una de las materias contempladas en el Plan de Estudio, con una nota no menor de 71/100 en cada curso, para hacerse acreedor a la Certificación de la Carrera recibiendo el título de Licenciado en Inglés con énfasis en Traducción.
Haber realizado satisfactoriamente las 150 horas de Trabajo Comunal Universitario (TCU)
- en los casos de grado de licenciatura.
Obtener un índice no menor de 1.75
- Paz y Salvo financiero y cumplir con las obligaciones de gastos de graduación.
- Constancia de conocimiento del idioma inglés.
- Establecido en Disposiciones Reglamentarias para estudiantes Capítulo V, los Requisitos de Graduación, Artículo 34

► Requisitos de Permanencia:

- Mantener una conducta disciplinada, en cuanto a la ética profesional, comportamiento y orden disciplinario, especialmente en la originalidad de los trabajos y proyectos presentados por el estudiante y en lo académico el estudiante debe mantener:
 - a. Un índice acumulado no menor a 1.
 - b. En la escala de notas debe mantener un índice no menor a 71/100.
 - c. En cuanto a la asistencia no menor al 80% por asignatura.





Universidad
LATINA *de Panamá*
SUMMUM DESIDERIUM SAPIENTIA

100% ACREDITADA

230.8606

mercadeo@ulatina.edu.pa

David: 774-3737 | Penonomé: 909-1450

Santiago: 998-5412 | Azuero: 996-1155

www.ulat.ac.pa



Impreso: 22/Junio/2021